

■ 国际大奖小说
法国国家文学奖

TOBIE LOUNESS



爱丽莎的眼睛 [第一部]

(《橡树上的逃亡》大结局)



[法] 蒂莫泰·德·丰拜勒 / 著

[法] 弗朗索瓦·普拉斯 / 绘

刘英华 / 译

天津出版传媒集团



新蕾出版社

国际大奖小说



爱丽莎的眼睛

(第一部)

OLNESS

[法] 蒂莫泰·德·丰拜勒 / 著

[法] 弗朗索瓦·普拉斯 / 绘

刘英华 / 译

天津出版传媒集团

新蕾出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

爱丽莎的眼睛:全2册/(法)丰拜勒著;(法)普
拉斯绘;刘英华译.——天津:新蕾出版社,2015.1(2015.3重印)
(国际大奖小说)
ISBN 978-7-5307-6163-2

I. ①爱… II. ①丰… ②普… ③刘… III. ①儿童文
学—长篇小说—法国—现代 IV. ①I565.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 241371 号

Les yeux d'Elisha by Timothée de Fombelle
Illustrations © François Place
The French original copyright © Gallimard jeunesse, 2007
Simplified Chinese translation copyright © 2014
by New Buds Publishing House (Tianjin) Limited Company
ALL RIGHTS RESERVED
津图登字:02-2008-44

出版发行:天津出版传媒集团
新蕾出版社

e-mail:newbuds@public.tpt.tj.cn

http://www.newbuds.cn

地址:天津市和平区西康路 35 号(300051)

出版人:马梅

电话:总编办(022)23332422
发行部(022)23332676 23332677

传真:(022)23332422

经销:全国新华书店

印刷:天津新华二印刷有限公司

开本:880mm×1230mm 1/32

字数:234.5 千字

印张:12.5

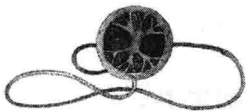
版次:2015 年 1 月第 1 版 2015 年 3 月第 2 次印刷

定价:32.00 元(共两部)

著作权所有·请勿擅用本书制作各类出版物·违者必究,如发
现印、装质量问题,影响阅读,请与本社发行部联系调换。

地址:天津市和平区西康路 35 号

电话:(022)23332677 邮编:300051



000 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12

前言

国际大奖小说

一辈子的书

梅子涵

亲近文学

一个希望优秀的人，是应该亲近文学的。亲近文学的方式当然就是阅读。阅读那些经典和杰作，在故事和语言间得到和世俗不一样的气息，优雅的心情和感觉在这同时也就滋生出来；还有很多的智慧和见解，是你在受教育的课堂上和别的书里难以如此生动和有趣地看见的。慢慢地，慢慢地，这阅读就使你有了格调，有了不平庸的眼睛。其实谁不知道，十有八九你是不可能成为一个文学家的，而是当了电脑工程师、建筑设计师……可是亲近文学怎么就是为了要成为文学家，成为一个写小说的人呢？文学是抚摸所有人的灵魂的，如果真有一种叫作“灵魂”的东西的话。文学是这样的一盏灯，只要你亲近过它，那么不管你是在怎样的境遇里，每天从事



国际大奖小说

怎样的职业和怎样地操持，是设计房子还是打制家具，它都会无声无息地照亮你，使你可能为一个城市、一个家庭的房间又添置了经典，添置了可以供世代的人去欣赏和享受的美，而不是才过了几年，人们已经在说，哎哟，好难看哟！

谁会不想要这样的一盏灯呢？

阅读优秀

文学是很丰富的，各种各样。但是它又的确分成优秀和平庸。我们哪怕可以活上三百岁，有很充裕的时间，还是有理由只阅读优秀的，而拒绝平庸的。所以一代一代年长的人总是劝说年轻的人：“阅读经典！”这是他们的前人告诉他们的，他们也有了深切的体会，所以再来告诉他们的后代。

这是人类的生命关怀。

美国诗人惠特曼有一首诗：《有一个孩子向前走》。诗里说：

有一个孩子每天向前走去，

他看见最初的东西，他就变成那东西，

那东西就变成了他的一部分……

如果是早开的紫丁香，那么它会变成这个孩子的一



部分；如果是杂乱的野草，那么它也会变成这个孩子的一部分。

我们都想看见一个孩子一步步地走进经典里去，走进优秀。

优秀和经典的书，不是只有那些很久年代以前的才是，只是安徒生，只是托尔斯泰，只是鲁迅；当代也有不少。只不过是我們不知道，所以没有告诉你；你的父母不知道，所以没有告诉你；你的老师可能也不知道，所以也没有告诉你。我们都已经看见了这种“不知道”所造成的阅读的稀少了。我们很焦急，所以我们总是非常热心地对你们说，它们在哪里，是什么书名，在哪儿可以买到。我就好想为你们开一张大书单，可以供你们去寻找、得到。像英国作家斯蒂文生写的那个李利一样，每天快要天黑的时候，他就拿着提灯和梯子走过来，在每一家的门口，把街灯点亮。我们也想当一个点灯的人，让你们在光亮中可以看见，看见那一本本被奇特地写出来的书，夜晚梦见里面的故事，白天的时候也必然想起和流连。一个孩子一天天地向前走去，长大了，很有知识，很有技能，还善良和有诗意，语言斯文……

同样是长大，那会多么不一样！



自己的书

优秀的文学书，也有不同。有很多是写给成年人的，也有专门写给孩子和青少年的。专门为孩子和青少年写文学书，不是从古就有的，而是历史不长。可是已经写出来的足以称得上琳琅和灿烂了。它可以算是这二三百年来我们的文学里最值得炫耀的事情之一，几乎任何一本统计世纪文学成就的大书里都不会忘记写上这一笔，而且写上一个个具体的灿烂书名。

它们是我们自己的书。合乎年纪，合乎趣味，快活地笑或是严肃地思考，都是立在敬重我们生命的角度，不假冒天真，也不故意深刻。

它们是长大的人一生忘记不了的书，长大以后，他们才知道，原来这样的书，这些书里的故事和美妙，在长大之后读的文学书里再难遇见，可是因为他们读过了，所以没有遗憾。他们会这样劝说：“读一读吧，要不会遗憾的。”

我们不要像安徒生写的那棵小枞树，老急着长大，老以为自己已经长大，不理睬照射它的那么温暖的太阳光和充分的新鲜空气，连飞翔过去的小鸟，和早晨与晚间飘过去的红云也一点儿都不感兴趣，老想着我长大



了，我长大了。

“请你跟我们一道享受你的生活吧！”太阳光说。

“请你在自由中享受你新鲜的青春吧！”空气说。

“请你尽情地阅读属于你的年龄的文学书吧！”梅子涵说。

现在的这些“国际大奖小说”就是这样的书。

它们真是非常好，读完了，放进你自己的书架，你永远也不会抽离的。

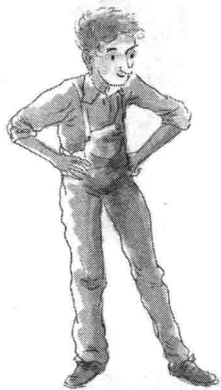
很多年后，你当父亲、母亲了，你会对儿子、女儿说：“读一读它们，我的孩子！”

你还会当爷爷、奶奶、外公和外婆，你会对孙辈们说：“读一读它们吧，我都珍藏了一辈子了！”

一辈子的书。

主要人物速写

爱丽莎的眼睛



托比·罗尔奈斯：

托比是这部作品中的主人公，也是拯救大树的小英雄。因为他的父亲桑·罗尔奈斯不愿意公布一项能源发现的秘密，他们一家被流放、被囚禁，只有托比侥幸逃了出来。托比流落到草原，决心忘掉大树上的一切，直到大树上的作家波尔·科楠告诉他大树的现状，托比才决定重回大树，拯救满目疮痍的大树，拯救自己的父母，拯救爱丽莎。托比是大树上所有正在受难的人们的希望！

爱丽莎：

爱丽莎有一种神秘的魅力，她不仅有着让人一见难忘的容颜、出色的智慧，还有着神秘的身世。她住在大树和草原交界的巴斯-布翰希，她成为被流放到这里的托比最信任的人。托比失踪以后，爱丽莎被迫成为新一代暴君莱奥·布吕的未婚妻，机智的爱丽莎乔装逃出了树梢鸟巢，回到了巴斯-布翰希，在这里，她和托比得以重聚，她也终于了解了自己不凡的身世。



主要人物速写

爱丽莎的眼睛

桑·罗尔奈斯：

桑是托比的养父，他是大树上受人尊敬的科学家，从不失风趣和浪漫。他掌握着一项重要的能源秘密，可是为了保护大树，他不肯将这个秘密透露给当权的乔·密西，为此，他们一家被流放、被囚禁，只有托比独自逃离。



美娅·罗尔奈斯：

美娅是桑美丽的妻子，托比慈爱的养母，她出身于橡树上的贵族之家，却心甘情愿嫁给出身并不高贵的桑。她是桑和托比心中“美好”的代名词。

尼尔·阿芒：

母亲的早逝使尼尔在粗暴的伐木匠父亲的仇恨中长大，他是大家心中公认的胆小、怯懦的孩子，可他却做出了让所有人都感到意外的英雄举动。他把自己作为替身，掩护了托比的逃亡，自己却因为被追捕而奄奄一息。他的举动成就了一个伟大的男子汉尼尔，并因此成了所有伐木匠的首领。等托比重返大树的时候，他成为帮助托比结束乔·密西统治的最得力的助手。



主要人物速写

爱丽莎的眼睛



莱奥·布吕：

莱奥是托比小时候最亲密的玩伴，他从小被告知自己的父亲被草原光人杀害，心中埋下仇恨光人的种子。可实际上，他的父亲埃尔·布吕，也就是光人口中的“蝴蝶”是死于乔·密西的暗算之下。当莱奥知晓了真相，他也得到了一个最宝贵的亲人：他同父异母的妹妹爱丽莎。

乔·密西：

这是一个残暴的统治者，他为了自己私欲，不惜破坏大树的结构，大树在经年的破坏下已经满目疮痍。乔·密西滥用象虫，奴役光人，迫害大树上所有有知识、有威望的人。他最终被托比和莱奥击败，大树得以重获新生。



老虎：

老虎是乔·密西的爪牙，他是管理光人奴隶的头目。他不仅残暴，还有着不可告人的野心。他是杀害托比的亲生父亲尼诺·阿拉玛拉的罪人，最终，他倒在了托比的脚下，托比为父亲报了仇！

主要人物速写

爱丽莎的眼睛

蝴蝶：

蝴蝶是草原上的光人们对一个从大树上来的捕蝶者的称呼，他的名字叫埃尔·布吕，他在草原上找到了真正的爱情，带走了草原人心中的公主——伊莎·李。大树上传说他死于光人之手，其实他正是被散布这个流言的乔·密西杀害。



波尔·科楠：

他是大树上的“作家”，我们读到的这个故事正是出于他的讲述。他了解一切事情的真相，正是他流落到草原才使托比知道了自己的身世，知道了桑、美娅和爱丽莎正处于危难之中。托比因此决定重返大树。

月亮头：

这个可爱的孩子是托比在光人中最好的伙伴，他那么崇拜托比，那么向往到大树上冒险，而这次大树之旅证明他已经成长为一个真正的男子汉。



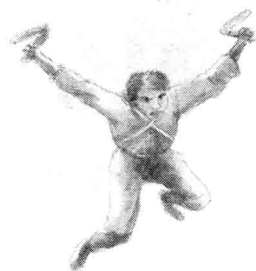
地瓜：

地瓜只是乔·密西的一个小喽啰，只因为他受到了爱丽莎一次非凡的礼貌的对待，整个世界在他的眼中变了样。他开始追求文雅与礼节。虽然他也常常干点蠢事，可是他对爱丽莎的崇拜和友情却是一颗向善的心的最好诠释。

TOBIE LOUNESS

目录

爱丽莎的眼睛



第一部 重返家园

第一章 断翅	003
第二章 美女和影子	020
第三章 重出江湖	033
第四章 两个世界之间	048
第五章 独自一人	062
第六章 塞多尔驻防部队	074
第七章 巴斯-布翰希	088
第八章 夜校	100
第九章 伐木匠505	115
第十章 来客	130
第十一章 自由小夜曲	146
第十二章 特技飞行员	161
第十三章 头戴薄饼的老人	173
第十四章 我回来了	190



目录

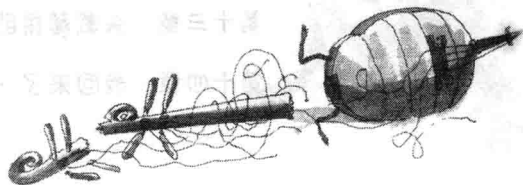
爱丽莎的眼睛

TOBIE LOUNESS



第二部 大树新生

第十五章	背叛	203
第十六章	穿着绿色婚纱的新娘	215
第十七章	最后一位光人	232
第十八章	逃亡者	246
第十九章	蝴蝶	260
第二十章	虎爪之下	276
第二十一章	春风越狱者	292
第二十二章	迈向巴斯-布翰希	306
第二十三章	月光下的决斗	319
第二十四章	哑巴的话	330
第二十五章	小春天	342
第二十六章	走丝线	356
第二十七章	另一种生活	366



第一部
重返家园



第一章

断翅

如果说愚蠢也有重量的话，这位少校可能早就把树枝压垮了。此刻，他坐在树皮上，悬着两只脚，对着一个黑影不停地放箭，这影子，就在他的下方挣扎。

少校很蠢，可以说是愚蠢至极，他干的傻事可以说无时不有，无处不在，在这门学科上，他比专家还专家——简直就是位天才。

天黑了，这个黑夜雾霭团团，寒风飕飕，事实上，在这棵大树上，就算是在大白天，也已经暗无天日了，黑暗早就统治了这里的白天。从昨天开始，树梢地区就笼罩在世界末日般的昏天黑地中，闷湿让树枝间散发出一股浓浓的、刺鼻的烂面包味道。

“245、246……”

他到底还要射出多少支箭才能击中这只被树浆粘住的小昆虫呢？裹在厚皮毛大衣里的克罗洛不停地数着。

“250。”

一阵惬意的战栗涌遍全身后，克罗洛再次扣了扣领口。

很久很久以前，少校总是用他那臭名昭著的天赋才能折磨他的同胞，但在经历了几次人身安全事故之后，他不得不改名换姓，重新生活。为了不让人认出他，他不再系皮带，取而代之的是